



Fig. 1

شكل ١

دفن غالبية سكان بسطة الاثرية (بو باستيس) في المقبرة التي تقع في الجهة الشمالية الغربية من معبد باسنت الكبير. وهذه المنطقة مغطاة بالقبور المعروفة بالمصطبة والتي صنعت غالبا من الاجر. بعض غرف الدفن كانت مجهزة ببلاطات من الحجر الكلسي الملون في حين لم تحتوي القبور البسيطة سوى على شاهد. حيث بعد من اقدمها ذلك الذي يعود لرئيس العمال (نيسن) والذي عاش في اواخر المملكة القديمة (شكل ١).

Many of the inhabitants of ancient Bubastis were buried in a cemetery situated in north-western direction of the great temple of Bastet. This area is covered with mastaba tombs which were mainly built of mud bricks. Some burial chambers were equipped with painted limestone slabs while simpler tombs possessed inscribed stone stelae only. One of the oldest is the stela of the chief granite worker Neb-sen which dates to the late Old Kingdom (Fig. 1).



Fig. 2

شكل ٢

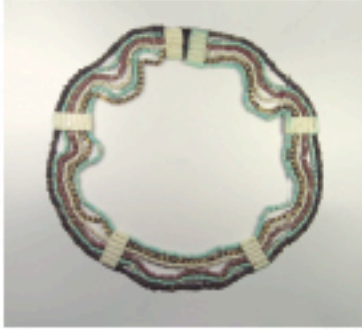


Fig. 3

شكل ٣

انت الرطوبة العالية في تربة الدلتا تقريبا على جميع المواد الحيوية في القبور، فحولت الجثث الى هياكل عظمية، ومع ذلك، فان معظم غرف الدفن التي عثر عليها احتوت على التقديمات الجنائزية خاصة الاواني الفخارية منها، حيث كان الميت يدفن عادة مع جواهره كالاساور الملونة والعقود والاحزمة المصنوعة من الفاشاني (شكل ٢، ٣). كما كانت تماثيل الالهة سخمت ونحت وبيس المصنوعة من الحجارة ومن الفاشاني الاخضر والازرق شائعة ايضا (شكل ٤).

The humidity of the delta soil has destroyed almost all organic substances in the tombs. The bodies were found reduced to skeletons. However, most burial chambers still contained various funerary goods, especially pottery vessels. The deceased were usually buried with their jewellery, such as colourful bracelets, necklaces, and girdles made of faience (Figs. 2, 3). Amulets of stone, green and blue faience depicting divinities like Sakhmet, Thot, and Bes were also common (Fig. 4).



Fig. 4

شكل ٤



Fig. 5

شكل ٥

التماثيل الصغيرة (شابتي) التي تحمل تعاويذ جنائزية كانت مصدر اهتمام خاص، حيث كان يعتقد انها تقوم على خدمة الميت في حياته الاخرى (شكل ٥). لقد كانت الاكفان الحجرية والخشبية الضخمة نادرة وحكرا على الاغنياء وذوي السلطة فقط في حين اكتفى سكان الطبقة الوسطى بالتوابيت الطينية لدفن موتاهم. هذه التوابيت ذات الملامح الشخصية حفظت بشكل مذهش صور اصحابها الذين عاشوا قبل ٣٠٠٠ سنة (شكل ٦).

Of particular interest are inscribed funerary statuettes, so-called shabti figures, which were believed to help the deceased in the afterlife (fig. 5).

Timber wood and large stone blocks for making sarcophagi were rare and reserved for the rich and powerful. Middle class people often used cheaper clay coffins for their burials. Their masks preserve fascinating portraits of their owners who lived more than 3000 years ago (Fig. 6).



Fig. 6

شكل ٦